

Installation av ventilationsslang

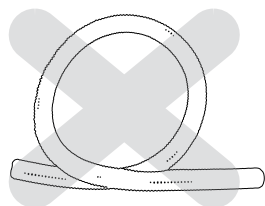
Med en flexibel ventilationsslang erbjuds ett nytt alternativ för installation av din urinseparerande toalett, där hårda rör inte är möjliga eller föredragna. Ventilationsslangen är kompatibel med de ursprungliga kopplingar och rör som medföljer produkten samt diverse installationspaket.

Det går att använda både rakt och hårt rör i samma installation som användning av ventilationsslang. Detta ändrar inte övriga rekommendationer och begränsningar som uppges i användar- och installationsmanualen.

Vid behov av mer än 2 meter ska extra ventilationsslang (art nr 1335) köpas. Ventilationsslangen går att koppla ihop med den rak skarv som medföljer toaletten.

Max 3 meter ventilationsslang och max 3 x 90-graders böjar får användas vid installation.

Det är ej tillåtet att dra ventilationsslangen 360-grader (loop).



Rekommendationer vid installation av ventilationsslang

Notera att en så kort installation som möjligt rekommenderas för att garantera full funktion under hela året.

Vid installation:

- Ska slangen inte dras någonstans där det eventuellt kan komma in vatten genom slangen (speciellt i båtar)
- Ska slangen inte dras någonstans där eventuell lukt kan skapa problem
- Rekommenderas att slangbitar inklusive skarvrör och vindhuv limmas ihop för att minimera risken att det ska lossna från varandra (speciellt i båtar, bilar eller andra installationer där vinden kan ta starkt i vindhuvan)
- Kan silikon användas för att enkelt koppla ihop slangarna diverse rör, samt få skarvarna täta

Installation of ventilation hose

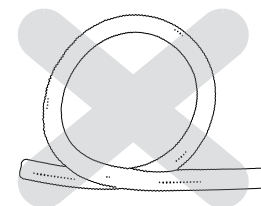
The ventilation hose offers a new option for installing your urine diverting toilet where hard pipes are not possible or preferred. The ventilation hose is compatible with the original pipes included with the product as well as various installation Packet/Kit.

It is possible to use both flexible and hard pipes in the same installation. This does not change other recommendations and limitations stated in the user and installation manual.

If more than 2 meters are needed, extra ventilation hose (art no 1335) must be purchased. The ventilation hose can be connected to the straight joint that comes with the toilet.

A maximum of 3 meters of ventilation hose and a maximum of 3 x 90-degree bends are allowed for installation.

It is not permitted to pull the ventilation hose into a 360-degree loop.



Recommendations for the installation of ventilation hose

Please note that as short an installation as possible is recommended to ensure full functionality throughout the year.

During installation:

- The ventilation hose should not be placed anywhere where water could potentially enter through the hose (especially in boats)
- The ventilation hose should not be placed anywhere where potential odors could create problems
- It is recommended to glue ventilation hose pieces including joints and wind cap together to minimize the risk of them coming apart (especially in boats, cars, or other installations where the wind can strongly affect the wind cap)
- Silicone can be used to easily connect the ventilation hose to various pipes and to seal the joints

Joustavan tuuletusputken asennus

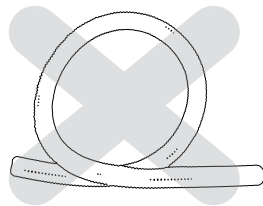
Joustava tuuletusputki tarjoaa uuden asennusvaihtoehdon asennuksiin, joissa kovaa putkea ei haluta tai sitä ei ole mahdollista käyttää. Joustava putki sopii suoraan käymälään ja kaikkiin alkuperäisiin Separett liitoskappaleisiin, joita sisältyy sekä tuotteisiin että eri asennuspakkauksiin.

Kovaa putkea ja joustavaa putkea voidaan käyttää samassa asennuksessa. Putkien yhdistämisessä on otettava huomioon, että alkuperäiset tuotteen asennusoppaassa mainitut asennusohjeet pätevät edelleen.

Mikäli joustavaa putkea tarvitaan enemmän kuin 2 metriä, tulee tuotteita ostaa useampi kappale. Putket liitetään yhteen käymälän mukana toimitettavalla tai erikseen ostettavalla Separett liitosputkella.

Joustavaa putkea saa käyttää maksimissaan 3 metriä ja asennuksessa sallitaan maksimissaan kolme kappaletta 90-asteen mutkia.

Putkea ei saa kiertää silmukalle.



Suosituksset tuuletusputken asennukseen

Huomioi, että mitä lyhyempi asennus on sitä varmemmin käymälän toimii täysin optimaalisesti vuoden ympäri.

Huomioi asennuksen aikana:

- Tuuletusputken päätä ei saa vetää paikkaan, jossa on riski veden päätymiseen putken sisään. Huomio tämä erityisesti veneissä.
- Tuuletusputken päätä ei suositella vedettävän paikkaan, jossa mahdollinen haju voi aiheuttaa häiriötä.
- On suositeltavaa liimata kaikki putkiliitokset ja tuuletusputken hattu paikalleen irtoamisriskin minimoimiseksi. Huomioi tämä erityisesti veneissä, autoissa ja muissa asennuksissa, joissa tuuli voi ottaa voimakkaasti tuuletusputken päähän.
- Silikoni on hyvä vaihtoehto putken ja liitospalojen kiinnittämiseen ja tiivistämiseen.

Installasjon av ventilasjonsslange

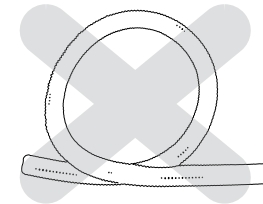
Med en fleksibel ventilasjonsslange tilbys et nytt alternativ for installasjon av ditt urinseparerende toalett, der harde rør ikke er mulige eller ønskelige. Ventilasjonsslangen er kompatibel med de opprinnelige koblingene og rørene som følger med produktet, samt diverse installasjonspakker.

Det er mulig å bruke både rett og hardt rør i samme installasjon som bruk av ventilasjonsslange. Dette endrer ikke de øvrige anbefalingene og begrensningene som er angitt i bruker- og installasjonsmanualen.

Ved behov for mer enn 2 meter må det kjøpes en ekstra ventilasjonsslange (art. nr. 1335). Ventilasjonsslangen kan kobles sammen med den rette skjøten som følger med toalettet.

Ved installasjon kan det brukes ventilasjonsslange på maks 3 meter og maks 3 x 90-graders vinkelstykker.

Det er ikke tillatt å trekke ventilasjonsslangen 360-grader (loop).



Anbefalinger ved installasjon av ventilasjonsslange

Merk at det anbefales å bruke kortest mulig installasjon for å garantere full funksjon hele året.

Ved installasjon:

- Skal slangen ikke trekkes noen steder hvor det eventuelt kan komme inn vann gjennom slangen (spesielt i båter)
- Skal slangen ikke trekkes noen steder hvor eventuell lukt kan skape problemer
- Anbefales det at slangebiter, inkludert skjøterør og deksel, limes sammen for å minimere faren for at det løsner fra hverandre (spesielt i båter, biler eller andre installasjoner der vinden kan gripe tak i dekselet)
- Kan man bruke silikon for enkelt å koble sammen slangene og diverse rør, og få skjøtene tette

Installation eines Entlüftungsschlauchs

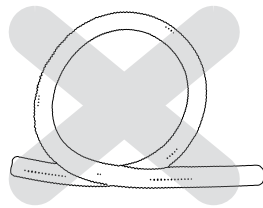
Der Entlüftungsschlauch bietet eine neue Option für die Installation Ihrer Urinentoilette dort, wo harte PVC Rohre nicht möglich oder bevorzugt sind. Der Entlüftungsschlauch ist mit den im Lieferumfang enthaltenen Originalrohren sowie verschiedenen Installationspaketen kompatibel.

Es ist möglich, in derselben Installation sowohl flexible als auch harte PVC Rohre zu verwenden und einen Belüftungsschlauch zu verwenden. Andere im Benutzer- und Installationshandbuch aufgeführten Empfehlungen und Einschränkungen bleiben hiervon unberührt.

Wenn mehr als 2 Meter benötigt werden, muss ein zusätzlicher Belüftungsschlauch (Art.-Nr. 1335) erworben werden. Der Belüftungsschlauch kann an den geraden Anschluss angeschlossen werden, der der Toilette beiliegt.

Für die Installation sind maximal 3 Meter Lüftungsschlauch und maximal 3 x 90-Grad-Bögen zulässig.

Es ist nicht zulässig, den Lüftungsschlauch in einer 360-Grad-Schleife zu ziehen.



Empfehlungen für die Installation von Entlüftungsschläuchen

Bitte beachten Sie, dass ein möglichst kurzer Weg empfohlen wird, um die volle Funktionsfähigkeit das ganze Jahr über zu gewährleisten.

Während der Installation:

- Der Entlüftungsschlauch sollte nicht an Orten platziert werden, an denen möglicherweise Wasser durch den Schlauch eindringen könnte (insbesondere bei Booten)
- Der Entlüftungsschlauch sollte nicht an Stellen angebracht werden, an denen mögliche Gerüche zu Problemen führen könnten
- Es wird empfohlen, Entlüftungsschlauchstücke einschließlich Verbindungen und Windkappe zusammenzukleben, um das Risiko zu minimieren, dass sie auseinanderfallen (insbesondere bei Booten, Autos oder anderen Installationen, bei denen der Wind stark auf die Windkappe einwirken kann).
- Mit Silikon kann der Lüftungsschlauch einfach an verschiedene Rohre angeschlossen und die Verbindungen abgedichtet werden

Installatie van ventilatieslang

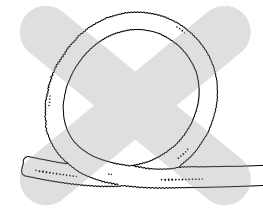
De ontluchtingsslang biedt een nieuwe optie voor het installeren van uw urinescheidings toilet waar harde buizen niet mogelijk zijn of de voorkeur genieten. De ontluchtingsslang is compatibel met de originele buizen die bij het product worden geleverd en met verschillende installatiekits.

Het is mogelijk om zowel rechte als harde pijp te gebruiken in dezelfde installatie als het gebruik van een ventilatieslang. Dit verandert niets aan andere aanbevelingen en beperkingen in de gebruikers- en installatiehandleiding.

Als er meer dan 2 meter nodig is, moet er extra ventilatieslang (art. nr. 1335) worden aangeschaft. De ontluchtingsslang kan worden aangesloten op de rechte verbinding die bij het toilet wordt geleverd.

Maximaal 3 meter ventilatieslang en maximaal 3 x 90-graden bochten zijn toegestaan voor installatie.

Het is niet toegestaan om de ventilatieslang in een lus van 360 graden te trekken.



Aanbevelingen voor de installatie van ventilatieslangen

Houd er rekening mee dat een zo kort mogelijke installatie wordt aanbevolen om volledige functionaliteit gedurende het hele jaar te garanderen.

Tijdens de installatie:

- De ventilatieslang mag niet ergens worden geplaatst waar water via de slang naar binnen kan komen (vooral in boten)
- De ventilatieslang mag nergens worden geplaatst waar mogelijke geuren problemen kunnen veroorzaken
- Het wordt aanbevolen om de stukken van de ventilatieslang, inclusief de verbindingen en de windkap, aan elkaar te lijmen om het risico dat ze losraken te minimaliseren (vooral in boten, auto's of andere installaties waar de wind de windkap sterk kan beïnvloeden)
- Silicone kan worden gebruikt om de ventilatieslang gemakkelijk aan te sluiten op verschillende leidingen en om de verbindingen af te dichten

Installation du tuyau de ventilation

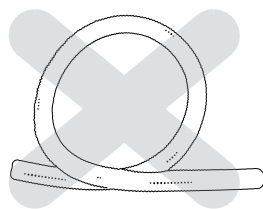
Le tuyau de ventilation offre une nouvelle option pour l'installation de votre toilette à dérivation d'urine là où les tuyaux en dur ne sont pas possibles ou préférés. Le tuyau de ventilation est compatible avec les tuyaux d'origine fournis avec le produit ainsi qu'avec divers kits d'installation.

Il est possible d'utiliser un tuyau droit et un tuyau dur dans la même installation que l'utilisation d'un tuyau de ventilation. Cela ne modifie en rien les autres recommandations et limitations énoncées dans le manuel d'utilisation et d'installation.

Si plus de 2 mètres sont nécessaires, il faut acheter un tuyau de ventilation supplémentaire (art. n° 1335). Le tuyau de ventilation peut être raccordé au joint droit fourni avec les toilettes.

Un maximum de 3 mètres de tuyau de ventilation et un maximum de 3 coudes à 90 degrés sont autorisés pour l'installation.

Il n'est pas permis de tirer le tuyau de ventilation en une boucle de 360 degrés.



Recommandations pour l'installation du tuyau de ventilation

Veuillez noter qu'il est recommandé de procéder à une installation aussi courte que possible afin de garantir une fonctionnalité totale tout au long de l'année.

Pendant l'installation :

- Le tuyau de ventilation ne doit pas être placé dans un endroit où de l'eau pourrait pénétrer par le tuyau (en particulier dans les bateaux)
- Le tuyau de ventilation ne doit pas être placé dans un endroit où des odeurs potentielles pourraient créer des problèmes
- Il est recommandé de coller les pièces du tuyau de ventilation, y compris les joints et le capuchon d'étanchéité, afin de minimiser le risque qu'elles se détachent (en particulier sur les bateaux, les voitures ou d'autres installations où le vent peut fortement affecter le capuchon d'étanchéité)
- Le silicone peut être utilisé pour raccorder facilement le tuyau de ventilation à divers tuyaux et pour sceller les joints

Instalación de la manguera de ventilación

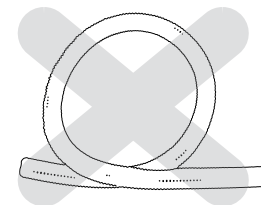
Con una manguera de ventilación flexible, tiene a su disposición una nueva opción para la instalación de su inodoro con separación de orina, cuando no se puede optar por tuberías duras o estas no son su primera opción. La manguera de ventilación es compatible con los accesorios y tuberías originales que se incluyen con el producto, así como con diversos paquetes de instalación.

Se pueden utilizar tuberías rectas y duras en la misma instalación que cuando se usa una manguera de ventilación. Este hecho no cambia el resto de recomendaciones y limitaciones establecidas en el manual de usuario e instalación.

En caso de necesitar una longitud superior a 2 m, se deberá comprar una manguera de ventilación adicional (n.º de ref. 1335). La manguera de ventilación se puede conectar con la junta recta que viene incluida con el inodoro.

Durante la instalación se pueden utilizar un máximo de 3 m de manguera de ventilación y un máximo de 3 codos de 90 grados.

No está permitido doblar la manguera de ventilación 360 grados (dibujando un bucle).



Consideraciones

Tenga en cuenta que, para garantizar la plena operatividad durante todo el año, se recomienda realizar una instalación lo más corta posible.

En el momento de la instalación:

- La manguera no debe colocarse en ningún lugar donde pueda entrar agua a través de ella (especialmente en embarcaciones)
- La manguera no debe colocarse en ningún lugar donde algún olor pueda resultar molesto
- Se recomienda pegar las piezas de la manguera, incluidos el tubo de unión y el paravientos, para minimizar el riesgo de que se suelten entre sí (especialmente en embarcaciones, automóviles u otras instalaciones donde el viento pueda soplar con fuerza en el paravientos)
- Se puede utilizar silicona para conectar de manera sencilla las mangueras de diversas tuberías, así como para hacer que las uniones sean estancas

Instalace odvětrávací hadice

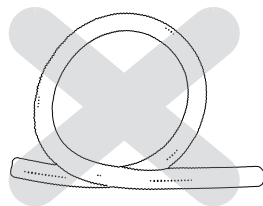
Ohebná odvětrávací hadice nabízí nové možnosti pro instalaci toalety s oddělováním moči tam, kde není možné nebo žádoucí použít pevné potrubí. Odvětrávací hadice je slučitelná s původními spojkami a trubkami dodávanými s výrobkem a různými instalačními sadami.

V rámci jedné instalace je možné použít jak rovné a pevné potrubí, tak i větrací hadici. Na ostatních doporučeních a omezeních uvedených v uživatelské a instalační příručce se nic nemění.

Při potřebě délky nad dva metry lze zakoupit hadici navíc (výr. č. 1335). Větrací hadici lze připojit k přímému spoji dodávanému s toaletou.

Pro instalaci lze použít maximálně 3 metry odvětrávací hadice a maximálně 3 kolena o 90°.

Není dovoleno utvořit s hadicí smyčku o 360°.



Pamatujte

Doporučujeme utvořit potrubí co nejkratší, aby toaleta byla plně funkční po celý rok.

Při instalaci:

- Hadici nevedte do místa, kde by se do ní mohla dostat voda (zejména v lodích)
- Hadice by neměla být vedena tam, kde by mohl vyvolat potíže případný zápach
- Doporučujeme části hadice včetně spojů a komínku slepit, aby se předešlo jejich rozpojení (zejména u lodí, automobilů nebo jiných zařízení, kde se může proud vzduchu do krytu komínku silně opírat)
- Pro snadné připojení hadice k různým trubkám a k utěsnění spojů lze použít silikon